

DESIRÉE LÓPEZ BERNAL, TSAMPIKA PARASKEVA
Y BÁRBARA BOLOIX GALLARDO (EDS.)

Un collar de palabras

*Saberes, discursos y reflexiones actuales
desde los Estudios Semíticos*

COLECCIÓN ESTUDIOS ÁRABES

Segunda etapa de Monográfica/Humanidades/Estudios Árabes

Directora

CELIA DEL MORAL MOLINA (Catedrática emérita de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada).

Consejo Asesor

ANTONELLA GHERSETTI (Profesora de Literatura Árabe de la Universidad de Venecia, Italia); FRANCISCO FRANCO-SÁNCHEZ (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante); CARMELO PÉREZ BELTRÁN (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada); FATIMA TAHTAH (Catedrática de Literatura Árabe de la Universidad Muhammad V de Rabat, Marruecos); FRANCISCO VIDAL CASTRO (Profesor Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Jaén); M^a JESÚS VIGUERA MOLINS (Catedrática emérita de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Complutense, Madrid); JOSEF ŽENKA (Profesor de Historia del Islam de la Universidad Carolina de Praga, República Checa).



© Los autores

© Universidad de Granada

*Un collar de palabras: saberes, discursos y reflexiones
actuales desde los Estudios Semíticos*

ISBN: 978-84-338-6953-1

Depósito legal: Gr. 1754-2021

Edita: Editorial Universidad de Granada.

Diseño de la edición: motu estudio

Maquetación: Raquel L. Serrano / atticusediciones@gmail.com

Diseño de cubierta: Tarma, estudio gráfico. Granada

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

*Tuyo es el mérito en las perlas de las cuales las
palabras son mías.*

Tú me das las joyas y yo las ordeno poéticamente.

(Al-Mutanabbī, s. X)

A la Dra. Celia del Moral Molina,
de todos sus compañeros y compañeras,
en agradecimiento a su generoso magisterio
y brillante trayectoria académica.

CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN	11
BOLOIX GALLARDO, BÁRBARA	21
<i>Los primeros panegiristas de la dinastía nazarí (siglo XIII): ¿versos y obras en un desierto literario?</i>	
CANO PÉREZ, MARÍA JOSÉ	45
<i>La mujer en los libros de viajeros italianos a Tierra Santa: siglos XV y XVI</i>	
CARABAZA BRAVO, JULIA MARÍA	63
<i>Metales en la agronomía andalusí: usos y creencias</i>	
DOMÍNGUEZ ROJAS, SALUD MARÍA	81
<i>Un maestro, un libro y un secreto a voces: las leyes del amor</i>	
FRANCO-SÁNCHEZ, FRANCISCO	103
<i>La difícil clasificación de la geografía árabe medieval entre la literatura geográfica y las ciencias</i>	
GARRATÓN MATEU, CARMEN	127
<i>Fadhma Aïth Mansour y Taos Amrouche: dos voces kabílias desde el exilio</i>	
GHERSETTI, ANTONELLA	141
<i>Scimmie (e uomini) nella letteratura araba</i>	
JREIS NAVARRO, LAILA M.	167
<i>Seres premodernos: filología árabe en la galaxia digital</i>	
LACHIRI, NADIA	181
<i>La poesía femenina clásica</i>	
LÓPEZ BERNAL, DESIRÉE	195
<i>El tuerto que se quedó ciego: proverbial en la literatura árabe premoderna, protagonista en la España de los siglos XIX-XX</i>	
MACÍAS AMORETTI, JUAN ANTONIO	213
<i>‘Ilm al-balāga y análisis crítico del discurso árabe contemporáneo: nuevas perspectivas teórico-metodológicas</i>	

MARTÍNEZ DELGADO, JOSÉ	229
<i>Jarŷa para todos: apuntes sobre la morfología métrica de las muwaššahāt</i>	
MARTÍNEZ NÚÑEZ, MARÍA ANTONIA, Y RODRÍGUEZ AGUILERA, ÁNGEL	257
<i>La inscripción árabe de la torre-puerta de la Alcazaba del Castillo de Íllora (Granada)</i>	
MONFERRER-SALA, JUAN PEDRO	279
<i>¿Beduinos pobres? A propósito de Banū Gabrā', una expresión poética preislámica</i>	
PARASKEVA, TSAMPIKA	299
<i>Cantar, servir y deleitar: retratos de siervos jóvenes en el Kitāb al-Agānī</i>	
PELÁEZ ROVIRA, ANTONIO	317
<i>Exhortación de Yūsuf III en relación a los sucesos de Antequera en torno a 1410</i>	
PÉREZ BELTRÁN, CARMELO	333
<i>En la frontera de los sexos: debates sobre las mujeres, la familia y el género en el Magreb</i>	
RODRÍGUEZ GÓMEZ, MARÍA DOLORES	351
<i>Y la vida continúa... Un contrato matrimonial árabe granadino de época mudéjar</i>	
SAFI, NADIA	369
<i>La presencia femenina en la maqāma de Ibn al-Murābi' al-Azdī</i>	
VIGUERA MOLINS, MARÍA JESÚS	385
<i>Ormesinda y Ludgarda: dos mujeres objeto de la violencia andalusí, según leyendas españolas</i>	
<hr/>	
TABULA GRATULATORIA	403
<hr/>	

EXHORTACIÓN DE YŪSUF III EN RELACIÓN A LOS SUCEOS DE ANTEQUERA EN TORNO A 1410

ANTONIO PELÁEZ ROVIRA
(Universidad de Granada)

INTRODUCCIÓN

La elección del tema de una publicación no puede alejarse de la especialidad de su autor. Sin embargo, en este caso deseo realizar, de forma prudente y cautelosa, una incursión en la literatura andalusí, en particular la nazarí, en cuyo ámbito socio-político me muevo con más soltura. Entre los monarcas de la dinastía nazarí se encuentra Yūsuf III, rey de profesión y poeta de vocación¹. Como era habitual en esta época, la poesía solía ponerse al servicio del poder político a través de determinados temas, por tanto, es de esperar que este monarca compusiera poemas cuyo fin era poetizar sucesos en los que estaba implicado, además de otras temáticas a las que se aludirán a lo largo de este trabajo. De su producción poética con carácter político, he querido profundizar en un poema al que aludí en alguna publicación pero que, hasta el momento, no había analizado como considero se merece. Esta es la ocasión idónea de presentar una moaxaja (*muwaššaha*) compuesta en relación a sucesos acaecidos en torno a Antequera, con el afecto que me provoca no solo el objetivo de este trabajo, sino también el hecho de que la composición nazarí tenga relación con mi cuna.

- 1 Moral Molina, Celia del, “Ibn al-Aḥmar al-Anṣārī, Yūsuf III”, en Jorge Lirola Delgado y José M. Puerta Vílchez (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería: Fundación Ibn Tufayl, 2009, vol. III, pp. 73-81; Francisco Vidal Castro, “Historia Política”, en M^a J. Viguera (coord.), *El reino nazarí de Granada (1232-1492). Política, Instituciones. Espacio y Economía*, VIII-III de J. M^a Jover Zamora (dir.), *Historia de España de Menéndez Pidal*. Madrid: Espasa Calpe, 2000, pp. 151-153; Francisco Vidal Castro, “Yusuf III”, en *Biografías de la Real Academia de la Historia* (<http://dbe.rah.es/biografias/6277/yusuf-iii>), consultado el 16/09/2020). Esta publicación es parte del proyecto de I+D+I FFI2016-79252-P y del PID2020-118989GB-I00, financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033

Sobre los hechos que acaecieron en torno a la toma de la localidad nazarí de Antequera a manos del infante don Fernando de Castilla, se ha escrito de forma extensa en varios monográficos y estudios generales, en los que el año 1410 se convierte en protagonista, por un lado, de la expansión territorial de la corona castellana y, por otro lado como consecuencia directa, de la importante merma producida en el territorio del reino nazarí de Granada. En efecto, no cabe duda que esta fecha estará siempre ligada al emblemático espacio antequerano, donde se desarrolló la campaña militar que significó un importante impulso a la expansión territorial de Castilla y a la política exterior de la corona, mediante la cual el infante don Fernando legitimó su actividad como regente de Castilla y donde recibió la noticia de su acceso al trono de Aragón². Por el lado nazarí, el interés de Yūsuf III por detener la conquista no consiguió sus objetivos, a pesar del enorme esfuerzo militar puesto a disposición de la defensa de la plaza, que aglutinó un amplio despliegue social y un vivo interés por las fuerzas vivas de la política de su tiempo³, como habrá tiempo de desarrollar de forma breve en este trabajo.

En todo caso, la situación fronteriza de esta plaza excede con mucho el marco temporal estricto durante el cual, por su situación geográfica, quedó asociada a la frontera castellano-granadina con un papel de primer orden en las relaciones socio-económicas entre los dos Estados bajomedievales⁴. Es más, su importancia geoestratégica bajo la dominación castellana continúa tras la toma de 1410, con un fuerte impacto en los destinos de la Granada nazarí y con resonancias de esta localidad a través de hechos que tienen su eco en los textos árabes más allá de este límite cronológico⁵.

A modo de justificación de la elección de un poema como fuente de análisis histórico, no cabe insistir sino en la importancia de la poesía como fuente para el estudio de la historia de cualquier período del mundo arabo-islámico clásico. En este sentido, no podía ser de otra manera en el caso de la historia nazarí, para cuyo análisis las compilaciones poéticas están presentes en los repertorios historiográficos, como se ha indicado en numerosas ocasiones, junto a crónicas, obras geográficas, literatura jurídica,

2 González Sánchez, Santiago, *Fernando I regente de Castilla y rey de Aragón (1407-1416)*. Gijón: Ediciones Trea, 2012, pp. 34-61.

3 Peláez Rovira, Antonio, *El emirato nazarí de Granada en el siglo XV. Dinámica política y fundamentos sociales de un Estado andalusí*. Granada: EUG, 2009, pp. 110-115.

4 Peláez Rovira, Antonio, "La imagen fronteriza de Antequera en los textos andalusíes", *Anaquel de Estudios Árabes*, 27 (2016), pp. 161-177.

5 Alijo Hidalgo, Francisco, "Antequera, ciudad de frontera durante los años 1410-1454", *Gibralfaro*, 28 (1976), pp. 7-20; Peláez Rovira, Antonio, "Noticia sobre los linajes granadinos: caídas en la frontera de Antequera según la Yanna de Ibn Asim (s. XV)", en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Estudios de Frontera. 9. Economía, Derecho y Sociedad en la Frontera. Homenaje a Emilio Molina López (Alcalá la Real, 10-11 mayo 2013)*. Alcalá la Real: Ayuntamiento, 2014, pp. 557-573.

repertorios bio-bibliográficos y relatos de viaje⁶. Tampoco cabe extenderse en las publicaciones donde las composiciones poéticas ofrecen datos de indudable valor tanto para el análisis histórico como para valorar la percepción que se tiene de los sucesos. Baste mencionar la labor de M. Charouiti, C. Castillo y la homenajeadada Celia de Moral en poner de manifiesto la importancia de la poesía como fuente de carácter histórico, al margen de su indudable valor intrínseco como manifestación literaria de la cultura, en este caso, nazarí.

El poema de Yūsuf III está recogido en su *Dīwān* y lo compone “ante la necesidad y el establecimiento del enemigo en el *ṭagr* de Antequera” a modo de exhortación⁷. Así aparece este topónimo en el encabezamiento de la *muwaššaḥa* según deja constancia el propio monarca a través del uso de la primera persona del plural, “compusimos”. Para acometer este estudio, por tanto, hay que realizar un recorrido por los hechos que sucedieron en torno a Antequera durante el reinado de Yūsuf III (810-820/1408-1417)⁸ y buscar la forma de insertarlo en los acontecimientos de esta localidad. Pero también hay que tratar el término *ṭagr* en relación a la localidad y el territorio que la circunda, poniendo en relación, por un lado, el significado toponímico que se derive de su uso en los textos árabes, y, por otro, el contenido del poema. En cualquier caso, habrá que demostrar la hipótesis de partida de que el poema alude a hechos relacionados o derivados de la toma de Antequera en 1410.

LA COMARCA DE ANTEQUERA Y LA POLÍTICA NAZARÍ EN LA FRONTERA OCCIDENTAL

Con anterioridad al gobierno de Yūsuf III, en el entorno de Antequera se sucedieron acontecimientos históricos derivados de las dinámicas políticas del Estado nazarí. Según algunas opiniones, en los inicios de este

- 6 Viguera Molíns, M^a Jesús, “Fuentes árabes alrededor de la guerra de Granada”, en Miguel Ángel Ladero Quesada (ed.), *La incorporación de Granada a la Corona de Castilla. Actas del Symposium Conmemorativo del Quinto Centenario (Granada, 2-5 de diciembre de 1991)*. Granada: EUG, 1993, pp. 419-439, “La cultura nazarí y sus registros históricos, bio-bibliográficos y geográficos”, en Concepción Castillo Castillo (ed.), *Estudios nazaríes*. Granada: EUG, 1997, pp. 165-189 e “Historiografía”, en M^a J. Viguera (coord.), *El reino nazarí de Granada (1232-1492). Política, Instituciones. Espacio y Economía*, Tomo VIII/3 de la *Historia de España de Menéndez Pidal*, dir. por J. M^a Jover Zamora Madrid: Espasa Calpe, 2000, pp. 19-45.
- 7 Yūsuf III, *Dīwān malik Garnāṭa Yūsuf al-Ṭālīṭ*. Ed. ‘Abd Allāh Gannūn. Tetuán: Instituto Muley Hasan, 1958, pp. 89-91 (la seguida en este trabajo); ed. El Cairo: Maktabat al-Anglū-l-Mīriyya, 1965, pp. 80-82.
- 8 Vidal Castro, Francisco, “Historia Política”, pp. 151-153.

emirato la localidad ya estuvo envuelta en disputas, cuando cayó en poder de los Banū Iṣṣqalyūla, los grandes adversarios de los nazaríes al inicio de la dinastía⁹, a quienes se la arrebató en 671/1272 el hijo de Muḥammad I, el futuro Muḥammad II, con la ayuda de antiguos vasallos del rey Alfonso X rebelados contra el monarca castellano¹⁰. En los enfrentamientos por el control de Málaga¹¹, esta plaza se vio involucrada en las revueltas que se produjeron debido a la guerra civil declarada bajo Muḥammad II¹², mientras que el poder castellano emitía un privilegio para entregar la localidad si la conquistaba la Orden de Santiago¹³.

Durante el siglo XIV son numerosos los datos que muestran la importancia de Antequera en el flanco occidental del territorio nazarí. Durante la revuelta que protagonizó el arráez de Málaga, Abū Sa'īd Faraḡ b. Ismā'īl, para que su hijo Ismā'īl (I) se sublevase contra el emir Naṣr, hubo enfrentamientos en la comarca antequerana hacia finales del 711-principios del 712/entre invierno y primavera de 1312¹⁴. A mediados de siglo, cuando tuvo lugar el destronamiento de Muḥammad V y su posterior salida hacia el exilio con destino el Magreb, una de sus paradas se produjo en Antequera antes de embarcar con destino a Ceuta el 24 de *dū l-ḥiyya* de 760/15 de noviembre de 1359¹⁵. A nivel literario en esta época, solo mencionar que Ibn al-Jaṭīb elogia sus cualidades agrícolas y la belleza de su vega en una descripción llena de colorido¹⁶. Como es lógico dada su situación en la frontera occidental, cuando Pedro I de Castilla atacaba el territorio en esta época era de las primeras localidades en sufrir sus incursiones, como se

- 9 Boloix Gallardo, Bárbara, *De la taifa de Arjona al reino nazarí de Granada (1232-1246). En torno a los orígenes de un estado y de una dinastía*. Jaén: Instituto de Estudios Giennenses, 2006, pp. 131-137.
- 10 Arié, Rachel, *L'Espagne musulmane au temps des naṣrides (1232-1492)*. París: Éditions de Boccard, 1990, p. 68; Vidal Castro, Francisco, "Historia política", p. 92.
- 11 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāta fī ajbār Garnāta*. Ed. Muḥammad 'Abd Allāh 'Inān. El Cairo: Maktabat al-Janḡī, 1974, II, pp. 564-566; *Al-Lamḡa al-badriyya fī l-dawla al-naṣriyya*. Ed. Aḡmad 'Āsi. Beirut: Dār al-Āfāq al-Ādida, 1980, pp. 57-58; trad. José M^a Casciaro Ramírez, *Historia de los Reyes de la Alhambra*. Est. preliminar Emilio Molina López. Granada: EUG, 1998, pp. 54-55.
- 12 Ibn al-Jaṭīb, *Kitāb A'māl al-a'lām*. Ed. Évariste Lévi-Provençal; trad. *Histoire de l'Espagne musulmane extraite du Kitāb A'māl al-a'lām*. Rabat: Publications de l'Institut des Hautes Études Marocaines, 1934, pp. 331-332.
- 13 Torres Balbás, Leopoldo, "Antequera islámica", *Al-Andalus*, 16 (1951), p. 434.
- 14 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāta*, I, p. 385; Ibn al-Jaṭīb, *Al-Lamḡa*, pp. 75 y 82/trad. pp. 76 y 86; Rubiera Mata, M^a Jesús, "El arráez Abū Sa'īd Faraḡ b. Ismā'īl b. Naṣr, gobernador de Málaga y epónimo de la segunda dinastía naṣrī de Granada", *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 11 (1975), pp. 129-133; Vidal Castro, Francisco, "Historia política", p. 122.
- 15 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāta*, II, p. 28; Al-'Abbādi, Aḡmad Mujtār, *El Reino de Granada en la época de Muḥammad V*. Madrid: Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 1973, p. 32.
- 16 Ibn al-Jaṭīb, *Mi'yār al-ijtiyār fī dīkr al-ma'āhid wa-l-diyār*. Texto árabe, trad. y est. Muḥammad Kamāl Šabbāna. Rabat: Instituto Universitario de la Investigación Científica de Marruecos, 1977, p. 66/trad. p. 137 y ed. Rabat, 1982, p. 127; Ibn al-Jaṭīb, *Rayḡānat al-kuttāb wa-nuḡ'at al-muntāb*. Ed. Muḥammad 'Abd Allāh 'Inān. El Cairo: Maktabat al-Janḡī, 1980, II, pp. 299-300.

puso de manifiesto en 762/1361 cuando intentó conquistarla en su lucha contra Muḥammad VI el Bermejo¹⁷. Igualmente, durante el regreso del exiliado Muḥammad V tras conseguir el apoyo del monarca castellano¹⁸, el emir pasó por Antequera en su recorrido de recuperación del territorio andalusí hasta llegar a Granada, en cuya región se enfrentaron diferentes facciones castellanas y nazaríes que lucharon por su control¹⁹, hasta que finalmente Muḥammad V recibió la bay'a antes de llegar a Málaga el 16 de yūmādā II de 763/12 de abril de 1362²⁰.

Sin embargo, es en 812-813/1410 cuando Antequera acaparó todo el protagonismo de los Estados nazarí y castellano que se enfrentaron en este sector de la frontera por poseer una localidad de máxima importancia estratégica. Al igual que hiciera el infante don Fernando, el emir Yūsuf III puso todo su empeño en conseguir la adhesión de la población a la defensa antequerana²¹. Al terminar el plazo de la tregua de siete meses firmada hasta šawwāl de 812/marzo de 1410²², un ataque de las fuerzas nazaríes fue el detonante del inicio de la exitosa campaña militar del infante don Fernando, si bien su preparación venía gestándose desde hacía tiempo con ayuda de la corona de Aragón²³. La decisión de entrar en territorio nazarí por el lado de Antequera se tomó en consejo celebrado en Córdoba el 20 abril, entre otras razones, porque “debía cercar á Antequera, que estaba muy cerca y era muy buena villa, é si el Rey de Granada viniese á la descercar, él podria prestamente haber á su servicio toda la gente de Andalucía”²⁴.

El término “cerco” se imponía, como lo demostró el infante don Fernando cuando asentó el real en Antequera el 12 de dū l-ḥiyyā/26 de abril, al frente de un numeroso contingente militar con destacamentos a las órdenes de personajes de gran relevancia en Castilla²⁵. Ante este despliegue

17 *Crónica de don Pedro Primero*, t. 66 de *Crónicas de los Reyes de Castilla desde Alfonso X hasta los Reyes Católicos*, en *Biblioteca de Autores Españoles*. Ed. Cayetano Rosell. Madrid, 1953, I, p. 514.

18 Al-'Abbādī, Aḥmad Mujtār, *El Reino de Granada*, pp. 45-46; Arié, Rachel, *L'Espagne musulmane*, p. 111; Vidal Castro, Francisco, “Historia política”, p. 136.

19 Ibn al-Jaṭīb, *Nufāḍat al-ḡirāb fi 'ulālat al-igtirāb*. Ed. Aḥmad Mujtār al-'Abbādī. Casablanca: Dār al-Naṣr al-Magribiyya, 1985, pp. 285-286, esp. p. 286; Ibn al-Jaṭīb, *Nufāḍat al-ḡirāb fi 'ulālat al-igtirāb*, parte 3ª. Ed. Al-Sa'diyya Fāgiyya. Casablanca: s.n., 1989, p. 116.

20 Ibn al-Jaṭīb, *Nufāḍa*, pp. 118-119.

21 Peláez, Antonio, *El emirato nazarí de Granada en el siglo XV*, pp. 110-121.

22 Torres Fontes, Juan, “La regencia de don Fernando el de Antequera y las relaciones castellano-granadinas (1407-1416) (conclusión)”, *MEAH*, 16-17 (1967-1968), p. 144.

23 Torres Fontes, Juan, “La segunda campaña, Antequera. 1410”, *MEAH*, 21 (1972), pp. 37-38; Giménez Soler, Andrés, *La corona de Aragón y Granada. Historia de las relaciones entre ambos reinos*. Barcelona: Casa Provincial de Caridad, 1908, pp. 333-334.

24 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan, segundo deste nombre en Castilla y en León*, en *Biblioteca de Autores Españoles. Crónicas de los Reyes de Castilla desde don Alfonso el Sabio hasta los católicos don Fernando y doña Isabel*, 68, I. Madrid: Ed. Atlas, 1953, cap. II, p. 316.

25 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. II, p. 317.

de fuerzas, Yūsuf III reaccionó poniendo a disposición de la defensa de Antequera considerables medios materiales y humanos. Con este objetivo, envió a sus dos hermanos, “Cidi Alí é Cidi Hamet”, para que defendieran la localidad desde la cercana Archidona, y mandó pregonar que todos los musulmanes residentes en ciudades y en pueblos, con o sin caballo, se dirigiesen al encuentro de los príncipes nazaríes con objeto de colaborar en la defensa de la plaza antequerana. Según parece, la población respondió a la convocatoria del emir acudiendo en masa a ponerse bajo el mando de los dos nazaríes hermanos del monarca, según informaron los espías del infante castellano²⁶.

Todo parece indicar que el monarca nazarí no estaba solo. En la primera escaramuza entre granadinos y castellanos murieron el “Cabecera de Ronda” y dos capitanes²⁷. Entre las huestes nazaríes había “quezotes vermejos, y las barbas y cabellos alfeñados”²⁸, cuya descripción permite señalar, por un lado, que probablemente este era un colectivo cuyos componentes se distinguían por vestir ropajes de color bermejo denominados quezotes en la jerga textil²⁹, y por otro, que el color de las barbas podía aludir a personas de edad avanzada que se tintaran el cabello con alheña. Así mismo, en la batalla librada en el paraje conocido en la época como Boca del Asna, luchó el alcaide de Alhama y reputado alfaquí nazarí Abū Yaḥyà Muḥammad ibn ‘Āṣim, perteneciente a una importante familia de juristas, quien murió en la campaña el 1 de *muḥarram* de 813/6 de mayo de 1410³⁰, y cuya relación parental dentro de la familia Banū ‘Āṣim ha quedado definitivamente aclarada³¹.

Tras la sonada derrota en esta batalla, “el Rey de Granada había mandado saber que gente había entrado de moros, e hallóse por las nóminas de los lugares donde vinieron que fallecieron más de quince mil moros”³², mostrando de esta manera el origen diverso de las huestes nazaríes y, por consiguiente, el empeño puesto por el Estado en esta empresa, con efectivos procedentes, como se ha mencionado en líneas anteriores, de Málaga, Granada, Ronda y Alhama cuanto menos: la autoridad de Yūsuf III para reunir estas tropas es evidente, ya que los datos apuntan a que

26 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. V, p. 318; Pulgar, Hernando del, *Tratado de los Reyes de Granada*, en Antonio Valladares de Sotomayor, *Semanario erudito*, XII. Madrid: Blas Román, 1788, p. 104.

27 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. VI, p. 318.

28 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. VIII, p. 319.

29 Bernis Madrazo, Carmen, *Indumentaria medieval española*. Madrid: CSIC, 1956, p. 37.

30 Seco de Lucena, Luis, “Una hazaña de Ibn ‘Āṣim identificada”, *Al-Andalus*, 18 (1953), pp. 209-211.

31 Morales Delgado, Antonio, “Ibn ‘Āṣim al-Qaysī, Abū Yaḥyà”, en Jorge Lirola Delgado y José M. Puerta Vilchez (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería: Fundación Ibn Tufayl, 2009, II, pp. 377-378.

32 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. IX, p. 320.

los granadinos llegados a Antequera acudieron como respuesta a un llamamiento del trono.

El asedio de la localidad continuó en mayo con la colocación de bastidas construidas en Sevilla en la muralla para asediar la plaza, frente a las que los asediados contestaron con pólvora y ballestas mostrando así su capacidad de resistencia³³. Mientras se desarrollaba el asalto a la localidad, hubo intentos de llegar a un acuerdo de paz a través del alcaide de Alcalá, pero el contenido de las negociaciones secretas se desconoce³⁴. Precisamente, es por el sector jiennense de la frontera por donde llegaron incursiones en *ḍū l-hiyyā* de 812/mayo de 1410, ante las cuales se puso en acción el suegro de Yūsuf III, el alcaide y visir Abū l-Surūr Mufarriy con gran éxito para las huestes granadinas³⁵. En el frente más occidental, con Setenil y Ronda como protagonistas, se había extendido el conflicto derivado del asedio de Antequera³⁶, así como a otras localidades del sur y centro del territorio nazarí, con especial relevancia de la acción militar de Mufarriy al frente de las tropas nazaríes “con un pendón colorado, con fasta dozientos de cauallo muy bien ajaeçados”, enarbolando de esta manera el color emblemático de la dinastía nazarí, aunque esto no impidió que encontrara la muerte en este momento y que su cabeza fuera llevada al sitio de Antequera para entregársela al infante don Fernando junto al pendón real nazarí³⁷. El desgaste psicológico provocado por este hecho y por las continuas incursiones de las huestes castellanas en el territorio nazarí del entorno antequerano debió afectar a quien se sentaba en el trono nazarí³⁸.

Los esfuerzos de Yūsuf III en hacer frente al asedio de Antequera y a otras incursiones castellanas³⁹ no hicieron vacilar al infante don Fernando que consiguió del monarca nazarí el envío del embajador Sa'īd al-Amīn para buscar una salida negociada a la cuestión, pero la oferta del castellano era excesiva; mientras, el asedio continuaba a pesar de la meteorología adversa⁴⁰.

La tenacidad del infante don Fernando se vio recompensada el 16 de septiembre cuando los castellanos consiguieron hacer una brecha en la

33 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. XI, p. 320.

34 Carriazo, Juan de Mata, “Un alcalde entre los cristianos y los moros, en la frontera de Granada”, *Al-Andalus*, 13 (1948), pp. 35-96.

35 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. XII, p. 321.

36 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, caps. XIX-XX, pp. 323-324.

37 Seco de Lucena, Luis, “Nuevas noticias acerca de los Mufarriğ”, en *Études d'Orientalisme dédiées à la mémoire d'É. Lévi-Provençal*. París: Maisonneuve & Larose, 1962, I, pp. 301-302; Carriazo, Juan de Mata, “Un alcalde entre los cristianos y los moros”, pp. 86-90.

38 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. XI, p. 324.

39 Torres Fontes, Juan, “La segunda campaña”, pp. 37-84.

40 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. XXII, pp. 324-327.

Torre de la Escala, desde la cual avanzaron por el interior mientras que la guarnición y los habitantes buscaban refugio en la fortaleza⁴¹. Tomada la localidad, los asediados pidieron capitular a cambio de poder marchar y vender todo lo que no pudieran trasportar, pero la buena posición castellana le permitió seguir apostando por sus reivindicaciones. Ante la insistencia de los sitiados, el 13 de *ḡumādà al-‘ūlā* del 813/22 de septiembre envió una delegación para entablar negociaciones y se aceptó la propuesta de entregar la fortaleza, abandonar las armas y devolver los cautivos cristianos, a cambio de bestias para llevar mujeres e hijos hasta la cercana Archidona. El 15 de *ḡumādà al-‘ūlā*/24 de septiembre las tropas castellanas entraron en el castillo y los habitantes salieron inmediatamente en un total de 2528 hombres, 895 hombres de pelea, 770 mujeres y 863 niños y niñas, quienes se quedaron dos días en el real castellano vendiendo sus haciendas para luego marcharse⁴². Como era de esperar, Yūsuf III reaccionó concediendo licencias para correr las tierras castellanas a medida que el avance del infante don Fernando en la zona cercana a Antequera era imparable⁴³.

Con posterioridad a la toma de Antequera, el entorno siguió siendo protagonista de escaramuzas entre castellanos y nazaríes, si bien no de la envergadura de los efectivos puestos en juego por los dos Estados en 1410 y en todo caso sin relevancia real hasta la muerte del emir nazarí⁴⁴.

EL TÉRMINO *ṬAGR* DE ANTEQUERA

Una vez hecho un breve recorrido por la frontera occidental del reino nazarí en el lugar de Antequera, hay que detenerse en el término con el que Yūsuf III menciona esta localidad en el prefacio al poema: *ṭagr Antaqīra*⁴⁵. La denominación *ṭagr* puede aludir a fortificación o a frontera, por lo que cabe traer a colación las denominaciones de Antequera en los textos árabes para ver qué opción podría ser la más adecuada.

En primer lugar, esta localidad aparece asociada a los términos *madīna*, *ḡiṣn* y *ma‘qil*, dependiendo de las fuentes consultadas según se centren en aspectos geográficos, socio-políticos o militares de la plaza⁴⁶. Por coger un ejemplo cercano a Yūsuf III, se conservan dos noticias sobre el lugar insertas

41 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, caps. XXVIII-XXX, pp. 328-330.

42 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, caps. XXXII-XXXV, pp. 330-331.

43 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, caps. XXXVII-XXXIX, pp. 331-332.

44 Alijo Hidalgo, Francisco, “Antequera, ciudad de frontera”, pp. 7-20; Peláez, Antonio, “Noticia sobre los linajes granadinos”, pp. 557-573.

45 Yūsuf III, *Dīwān*, p. 89.

46 Peláez, Antonio, “La imagen fronteriza de Antequera”, pp. 161-177.

en composiciones poéticas compuestas con posterioridad. En una de ellas, Ibn Furkūn felicita al emir nazarí por “la muerte del rey de Aragón, apodado el Infante, tío y tutor del señor de Castilla”, tras conocerse la noticia en Granada a finales de *ṣafar* de 819/abril de 1416: se trata de Fernando I de Aragón, el conocido infante don Fernando que murió el 2 de abril de 1416⁴⁷. En el encabezamiento del poema expone: “Él [infante don Fernando] es el que se hizo anteriormente con la fortaleza de Antequera (*ma‘qil Antaqīra*), Zahara y otros castillos de la región occidental (*ḥuṣūn al-garbiyya*)”⁴⁸. Por tanto la localidad queda descrita como una fortaleza (*ma‘qil*) que forma parte de una serie de castillos (*ḥuṣūn*).

Está claro que, en la vertebración del territorio nazarí, los *tuḡūr* representaban los intereses del poder estatal en el lugar⁴⁹. Se ha llamado la atención sobre la necesidad de entender el vocablo *ṭagr* como lugar fortificado y no tanto como zona fronteriza⁵⁰. Al respecto, la existencia de construcciones castrenses denominadas a la vez *qal‘a*, *ma‘qil* y *ḥiṣn* se debe a que con frecuencia los textos árabes usaron varias palabras distintas para referirse a la misma fortaleza, a la vez que el mismo vocablo se usaba para fortalezas de diferente tipología⁵¹. Por otro lado, la interpretación historiográfica del término *ḥiṣn* como castillo, fortaleza y fortificación con resonancias de defensa pero también de frontera es evidente⁵². Esto empuja a pensar que, de referirse en sentido estricto al ámbito edificado de Antequera, Yūsuf III se habría referido con este término y no con *ṭagr* al mencionar Antequera en el poema, pero los casos encontrados en los que esta localidad aparece con este término asociado a frontera parecen desmentir esto.

Exacto, también *ṭagr* aparece con el significado de frontera al hablar de Antequera, o al menos como fortificación asociada a una frontera. Eso se desprende de los hechos protagonizados por el rebelde al-Dalīl al-Bakrī

47 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. V, pp. 370-371.

48 Ibn Furkūn, *Dīwān*. Ed. Muḥammad ibn Šarīfa. Rabat: Akādīmīyyat al-Mamlaka al-Magribiyya, 1987, pp. 345-348/fols. pp. 221-224.

49 Acíen Almansa, Manuel P., “Los *tuḡūr* del reino nazarí. Ensayo de identificación”, en André Bazzana (ed.), *Castrum, 5. Archéologie des espaces agraires méditerranéés au Moyen Âge. Actes du colloque (Murcie, 8-12 mai 1992)*. Madrid: Casa de Velázquez, 1999, p. 429.

50 Acíen Almansa, Manuel P., “Poblamiento y fortificación en el sur de al-Andalus. La formación de un país de *ḥuṣūn*”, en *III Congreso de Arqueología Medieval Española (Oviedo, 27 marzo-1 abril 1989)*. Oviedo, 1989, I, p. 140.

51 Bazzana, André, Cressier, Patrice y Guichard, Pierre, *Les chateaux ruraux d'al-Andalus: histoire et archéologie des ḥuṣūn du sud-est de l'Espagne*. Madrid: Casa de Velázquez, 1988, pp. 67-69.

52 Terrasse, Henri, “Ḥiṣn”, en P. Bearman et alii (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, (Leiden: Brill, 2011²), III, p. 498; Malpica Cuello, Antonio, *Los castillos en al-Andalus y la organización del territorio*. Cáceres: Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones, 2003, pp. 39-83.

tras la recuperación del poder por parte de Muḥammad V en 763/1362⁵³, en cuya descripción se describe el recorrido del rebelde y de Ibn al-Jaṭīb, garante del armisticio, indicándose “el camino de la frontera (*taḡr*) por tierra hacia Antequera”, por donde llevarlo a un lugar seguro del “distrito meriní asociado a estos límites (*ḥudūd*)”, refugiándose finalmente en Antequera donde fue detenido⁵⁴. Por otro lado, y siguiendo a este autor, en un conocido texto de la *Iḥāṭa* se indican las obras de reparación que emprendió Muḥammad V en las fortalezas de la frontera, en total “veintidós *taḡr*^{an} de las poblaciones contiguas al enemigo y adscritas a los *ḥudūd*”⁵⁵.

Hay que mencionar otros términos que califican el entorno de esta localidad al que está asociada, con objeto de mencionar al menos la compleja realidad del ámbito periurbano antequerano. Así, en los sucesos derivados de la revuelta contra el emir Naṣr, se indica que hubo un enfrentamiento en “la *ḥaḍra* de Antequera” alrededor de *muḥarram* de 712/mayo de 1312⁵⁶. Con posterioridad y con motivo de la recuperación del trono por parte de Muḥammad V tras su exilio magrebí⁵⁷, se señala que en su camino hacia Granada se dirigió a “los alfoques de Antequera (*aḥwāz Antaqīra*)”⁵⁸. En los sucesos acaecidos antes de la famosa batalla de Río Verde el 11 de *muḥarram* de 852/17 de marzo de 1448, hubo enfrentamientos en la “tierra (*arḍ*) de Antequera”⁵⁹.

Después de lo visto con anterioridad, parece haber razones a favor y en contra de cualquiera de las dos opciones de entender el término *taḡr* en su significado de fortificación o de frontera de Antequera, o, como se ha mencionado en algún momento, una fórmula mixta de fortificación en la frontera. En cualquier caso, la referencia textual árabe coincide con la situación durante y después del asedio de Antequera de 1410, con gran riqueza humana y material del entorno fronterizo según atestiguan fuentes y registros arqueológicos⁶⁰.

53 Al-'Abbādī, Aḥmad Mujtār, *El Reino de Granada*, p. 66; Arié, Rachel, *L'Espagne musulmane*, p. 114; Vidal Castro, Francisco, “Historia política”, p. 138.

54 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāṭa*, II, pp. 65-66; *Nuḥāda*, pp. 169-180.

55 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāṭa*, II, pp. 51-53 (cita p. 51).

56 Ibn al-Jaṭīb, *Al-Iḥāṭa*, I, p. 385.

57 Al-'Abbādī, Aḥmad Mujtār, *El Reino de Granada*, pp. 45-46; Arié, Rachel, *L'Espagne musulmane*, p. 111; Vidal Castro, Francisco, “Historia política”, p. 136.

58 Ibn al-Jaṭīb, *Nuḥāda*, pp. 285-286, esp. p. 286.

59 Ibn 'Āṣim, *Yunnat al-riḍā fi taslīm li-mā qaddara Allāh wa-qaḍā*. Ed. Ṣalāḥ Yārrār. Ammán, 1989, II, pp. 284-287; Vallvé Bermejo, Joaquín, “Cosas que pasaron en el reino de Granada hacia 1448”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 139 (1992:2), pp. 255-258.

60 Gonzalbes Cravioto, Carlos, “La frontera nazarí al sur de Antequera en el siglo XV”, en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Primeras Jornadas Estudios de Frontera Alcalá la Real y el Arcipreste de Hita*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 1996, pp. 249-265, “La defensa de la frontera sur de Antequera en el siglo XV. Notas de arqueología”, en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *III Estudios*

Como se ha mencionado con anterioridad al hablar de los sucesos acaecidos en Antequera alrededor de 1410, en particular su asedio y definitivo paso a manos de Castilla, los hechos debieron causar un gran impacto emocional en el monarca nazarí. Por un lado, está el conocimiento de que la cabeza de su suegro había sido llevada ante el infante don Fernando junto al pendón real, por otro las continuas escaramuzas que en su mayoría acababan con resultado nefasto para las huestes nazaríes. Es verdad que Yūsuf III tenía experiencia en la guerra, como puso de manifiesto con su intervención directa en el asedio de Gibraltar, desde 814 a 816/1412 a 1414, en donde es seguro que pasó largas temporadas como lo demuestran los encabezamientos de los poemas que compuso en el lugar⁶¹, pero tal vez esta participación se debió al impacto que tuvo en su ánimo la pérdida de Antequera. Y finalmente, en torno a esas fechas fallecieron su mujer y su hijo⁶².

Es evidente que los medios desplegados para impedir la toma de Antequera no fueron suficientes, de lo que se hace eco la crónica castellana, no sin cierta sorna, señalando que los granadinos eran gente “menuda é mal armada” y que los cristianos eran “hombres de fierro”⁶³. En todo caso, una exhortación para levantar los ánimos tanto del monarca como de las huestes granadinas sería bien recibida. Es en este sentido en el que considero hay que encuadrar el objetivo del poema. En efecto, tras los habituales elogios a Dios, se detiene en pasajes donde enaltece el ánimo del combatiente aludiendo al estandarte, el sable, las flechas o las cotas de mallas. Solicita el juicio de Dios para doblegar a sus enemigos, “extranjeros en su país”, y se interroga si los pactos (*uhūd*) de Dios no son una obligación que claramente hay que cumplir. Muestra su deseo de permanecer en la resignación como quiere “mi Creador”, y cree que “triunfo y victoria” serán necesariamente favorables, hasta que el islam se interponga a la impiedad. Llega a decir que está “contento con lo que satisface a mi Señor, Mi Victorioso”, y al hablar del enemigo sitiador (*al-‘adū al-muḥāṣir*), tal vez la referencia más evidente que permitiría situar el poema alrededor de la fecha de la toma de Antequera, dice que convoca a “un dios sabio” en el que confía todas sus peticiones.

de Frontera. *Convivencia, defensa y comunicación en la frontera*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 2000, pp. 345-360 y “Atalayas de frontera en el territorio de Medina Belda”, en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Estudios de frontera. 9. Economía, derecho y sociedad en la frontera. Homenaje a Emilio Molina López*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 2014, pp. 245-254.

61 Moral Molina, Celia del, “El Diwan de Yūsuf III”, p. 92.

62 Moral Molina, Celia del, “Ibn al-Aḥmar al-Anṣārī, Yūsuf III”, p. 80.

63 Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan*, cap. XXIII, p. 325.

La fijación cronológica de este poema depende en buena parte de la interpretación del término *taqr* asociado a Antequera. La mención al enemigo sitiador y el tono de arenga hacen pensar en un objetivo exhortativo, asociado a la presencia del enemigo en la frontera. Sin embargo, algunos pasajes se centran en la reflexión sobre los hechos que estaban sucediendo o que ya habían sucedido tras la toma de la fortificación. De no ser compuesto durante el asedio de la localidad, opción tal vez más lógica, debió de ser cuando estaba fresco el recuerdo del paso de la localidad a manos castellananas. En todo caso, el poema rezuma un tono de resignación compatible con cualquier escenario.

Poema de Yusuf III sobre el sitio de Antequera⁶⁴

Ante la necesidad y el establecimiento del enemigo en la fortificación de Antequera, compusimos una exhortación y una explicación de la situación:

Amigo mío regocíjate, pues el tiempo, como sabes,
pasa inexorablemente de ser insignificante a dejar huella de la estrechez.
Cuando viene el buen tiempo, necesariamente llegará la lluvia,
cuando cae la noche, necesariamente llegará la aurora.
Las bondades de la gracia de Dios son espléndidas en júbilo.
Hacia la rectitud discurre Su sentencia y Su justicia,
tiene el don de salvar lo que quiera.
Quien está en la verdad la certidumbre es su buena senda,
ve la victoria palpitando Su estandarte sobre él.
¡Sea aniquilado el impío que se desvió de la señal de la victoria!
¡Qué triunfo de quien extenuó el sable de su esfuerzo
y no supo de noche lo que es el tapiz mullido de su lecho!
¡Que el juicio de Dios aleje las desgracias entre Sus siervos
y doblegue a sus enemigos, extranjeros en su tierra!
Ser fiel a la llamada de Dios es de obligado [cumplimiento].
¡Qué maravilla que quien dio tregua al deber de una dama,
la enemiga se entregó a su ser y a su amor!,
pues no redujo a la miseria la alegría de la satisfacción procedente de él.
Cuando el heraldo de la senda recta invoca no se detiene,
pues en verdad tiene gloria y triunfo con creces.
¿Acaso los pactos de Dios no son una obligación que cumplir?
Quien en la dificultad tiene en cuenta el deseo de los enemigos,
es repudiado por Dios debido a que se han fortalecido,

64 Yūsuf III, *Diwān*, pp. 89-91

pues siempre que lanzan sus saetas regresan a ellos.
 ¿Cuánto conoces en realidad de quien arrastra una armadura pegada?
 He tratado con asuntos fáciles y difíciles,
 dispuesto a las fatigas de la paz y las cargas de la guerra.
 ¿Cuánto me he endeudado con desagravio y supresión de [todo] reproche
 con personas que se ocultaron en la oscuridad de sus velos?
 Pues mantuvieron su estado velado a las lenguas del destino.
 Es el destino dotado de dos caras en acción hipócrita,
 cuyas sentencias discurren con repugnancia por parte de las criaturas.
 Paciencia y resignación como quiere mi Creador,
 ya que en verdad habrá triunfo y victoria favorable
 sobre la aversión [que produce] quien niega que la impiedad se ha hecho
 visible.
 ¿Acaso es aceptable que el infiel sea favorecido
 como si fuera un hereje que reniega de la gracia de la justa senda?
 Los siete ángeles de los cielos dan testimonio
 del obstinado que vacila en su intención
 pero que tiene disposición, ya que el islam está en la muerte de la impiedad.
 Estoy satisfecho con lo que satisface a mi Señor y Victorioso,
 en combate entre las espadas inútiles
 y mi reflexión sobre el enemigo sitiador.
 Convoco a un dios sabio en secretos
 capaz de desviar el mundo final y el poder.
 A Él acudo cuando se desatan mis monturas,
 en Él [deposito] mi confianza para todas las peticiones,
 justo Mediador de Lu'ayy ben Gālib⁶⁵
 cuyo seguimiento es [la diferencia] que hay entre Sibṭ y Ṣāhib,
 lo que viene a ser la diferencia entre par e impar.

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

Fuentes

- Crónica de don Pedro Primero*, t. 66 de *Crónicas de los Reyes de Castilla desde Alfonso X hasta los Reyes Católicos*, en *Biblioteca de Autores Españoles*. Ed. Cayetano Rosell. Madrid, 1953.
- Ibn 'Āṣim, *Yunnat al-riḍā fi taslīm li-mā qaddara Allāh wa-qaḍā*. Ed. Ṣalāḥ Ŷarrār. Ammán, 1989, 3 vols.

65 Antepasado común de varias dinastías entroncadas con los Banū Qurayš. V. Terés Sádaba, Elías, "Linajes árabes en al-Andalus según la Ŷamhara de Ibn Ḥazm", *Al-Andalus* 22 (1957:1), p. 63.

- Ibn Furkūn, *Dīwān*. Ed. Muḥammad ibn Šarīfa. Rabat: Akādīmiyyat al-Mamlaka al-Magribiyya, 1987.
- Ibn al-Jaṭīb, *Kitāb A'māl al-a'lām*. Ed. Évariste Lévi-Provençal; trad. *Histoire de l'Espagne musulmane extraite du Kitāb A'māl al-a'lām*. Rabat: Publications de l'Institut des Hautes Études Marocaines, 1934.
- *Al-Iḥāta fī aġbār Garnāṭa*. Ed. Muḥammad 'Abd Allāh 'Inān. El Cairo: Maktabat al-Janŷī, 1974, 4 vols.
 - *Al-Lamḥa al-badriyya fī l-dawla al-našriyya*. Ed. Aḥmad 'Āši. Beirut: Dār al-Āfāq al-Ŷadīda, 1980; trad. José M^a Casciaro Ramírez, *Historia de los Reyes de la Alhambra*. Est. preliminar Emilio Molina López. Granada: EUG, 1998.
 - *Mi'yār al-ijtiyār fī dīkr al-ma'āhid wa-l-diyār*. Texto árabe, trad. y est. Muḥammad Kamāl Šabbāna. Rabat: Instituto Universitario de la Investigación Científica de Marruecos, 1977; Rabat, 1982.
 - *Nufāḍat al-ŷirāb fī 'ulālat al-igtirāb*. Ed. Aḥmad Mujtār al-'Abbādī. Casablanca: Dār al-Našr al-Magribiyya, 1985; *Nufāḍat al-ŷirāb fī 'ulālat al-igtirāb*, parte 3^a. Ed. Al-Sa'diyya Fāgiyya. Casablanca : s.n., 1989.
 - *Rayḥānat al-kuttāb wa-nuŷ'at al-muntāb*. Ed. Muḥammad 'Abd Allāh 'Inān. El Cairo: Maktabat al-Janŷī, 1980, 2 vols.
- Pérez de Guzmán, Fernán, *Crónica del rey don Juan, segundo deste nombre en Castilla y en León*, en *Biblioteca de Autores Españoles. Crónicas de los Reyes de Castilla desde don Alfonso el Sabio hasta los católicos don Fernando y doña Isabel*, 68, I. Madrid: Ed. Atlas, 1953.
- Pulgar, Hernando del, *Tratado de los Reyes de Granada*, en Antonio Valladares de Sotomayor, *Semanario erudito*, XII. Madrid: Blas Román, 1788.
- Yūsuf III, *Dīwān malik Garnāṭa Yūsuf al-Ṭālīṭ*. Ed. 'Abd Allāh Gannūn. Tetuán: Instituto Muley Hasan, 1958; ed. El Cairo: Maktabat al-Anglū-l-Mīriyya, 1965.

Bibliografía

- 'Abbādī, Aḥmad Mujtār al, *El Reino de Granada en la época de Muḥammad V*. Madrid: Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 1973.
- Ación Almansa, Manuel P., “Los *tuġūr* del reino nazarí. Ensayo de identificación”, en André Bazzana (ed.), *Castrum*, 5. *Archéologie des espaces agraires méditerranéés au Moyen Âge. Actes du colloque (Murcie, 8-12 mai 1992)*. Madrid: Casa de Velázquez, 1999, pp. 427-438.
- “Poblamiento y fortificación en el sur de al-Andalus. La formación de un país de *ḥuṣūn*”, en *III Congreso de Arqueología Medieval Española (Oviedo, 27 marzo-1 abril 1989)*. Oviedo, 1989, I, pp. 135-150.
- Alijo Hidalgo, Francisco, “Antequera, ciudad de frontera durante los años 1410-1454”, *Gibralfaro*, 28 (1976), pp. 7-20.

- Arié, Rachel, *L'Espagne musulmane au temps des naşrides (1232-1492)*. París: Éditions de Boccard, 1990.
- Bazzana, André, Cressier, Patrice y Guichard, Pierre, *Les chateaux ruraux d'al-Andalus: histoire et archéologie des  u  n du sud-est de l'Espagne*. Madrid: Casa de Vel  quez, 1988.
- Bernis Madrazo, Carmen, *Indumentaria medieval española*. Madrid: CSIC, 1956.
- Boloix Gallardo, B  bara, *De la taifa de Arjona al reino nazarí de Granada (1232-1246). En torno a los órdenes de un estado y de una dinast *. Jaén: Instituto de Estudios Giennenses, 2006.
- Carriazo, Juan de Mata, "Un alcalde entre los cristianos y los moros, en la frontera de Granada", *Al-Andalus*, 13 (1948), pp. 90-91.
- Giménez Soler, Andrés, *La corona de Aragón y Granada. Historia de las relaciones entre ambos reinos*. Barcelona: Casa Provincial de Caridad, 1908.
- Gonzalbes Cravioto, Carlos, "Atalayas de frontera en el territorio de Medina Belda", en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Estudios de frontera. 9. Economía, derecho y sociedad en la frontera. Homenaje a Emilio Molina López*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 2014, pp. 245-254.
- "La defensa de la frontera sur de Antequera en el siglo XV. Notas de arqueología", en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *III Estudios de Frontera. Convivencia, defensa y comunicación en la frontera*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 2000, pp. 345-360.
 - "La frontera nazarí al sur de Antequera en el siglo XV", en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Primeras Jornadas Estudios de Frontera Alcalá la Real y el Arcipreste de Hita*. Alcalá la Real: Diputación Provincial, 1996, pp. 249-265.
- González Sánchez, Santiago, *Fernando I regente de Castilla y rey de Aragón (1407-1416)*. Gijón: Ediciones Trea, 2012.
- Malpica Cuello, Antonio, *Los castillos en al-Andalus y la organización del territorio*. Cáceres: Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones, 2003.
- Moral Molina, Celia del, "Ibn al-A mar al-An ar , Y suf III", en Jorge Lirola Delgado y José M. Puerta V lchez (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería: Fundación Ibn Tufayl, 2009, II, pp. 73-81.
- "El Diwan de Y suf III y el sitio de Gibraltar", en *Homenaje al Prof. Darío Cabelas Rodríguez, O.F.M., con motivo de su LXX aniversario*. Granada: Universidad de Granada, 1987, I, pp. 79-96.
- Morales Delgado, Antonio, "Ibn   sim al-Qays , Ab  Yahy ", en Jorge Lirola Delgado y José M. Puerta V lchez (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería: Fundación Ibn Tufayl, 2009, II, pp. 376-383.
- Peláez Rovira, Antonio, "La imagen fronteriza de Antequera en los textos andalusíes", *Anaquel de Estudios  rabes*, 27 (2016), pp. 161-177.
- "Noticia sobre los linajes granadinos: ca des en la frontera de Antequera según la Yanna de Ibn Asim (s. XV)", en Francisco Toro y José Rodríguez (coords.), *Estudios de Frontera. 9. Economía, Derecho y Sociedad en la Frontera. Homenaje a*

- Emilio Molina López (*Alcalá la Real*, 10-11 mayo 2013). Alcalá la Real: Ayuntamiento, 2014, pp. 557-573.
- *El emirato nazarí de Granada en el siglo XV. Dinámica política y fundamentos sociales de un Estado andalusí*. Granada: EUG, 2009.
- Rubiera Mata, M^a Jesús, “El arráez Abū Sa’īd Faraȳ b. Ismā’īl b. Naṣr, gobernador de Málaga y epónimo de la segunda dinastía naṣrī de Granada”, *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 11 (1975), pp. 129-133.
- Seco de Lucena, Luis, “Nuevas noticias acerca de los Mufarriğ”, en *Études d’Orientalisme dédiées à la mémoire d’É. Lévi-Provençal*. París: Maisonneuve & Larose, 1962, I, pp. 299-305.
- “Una hazaña de Ibn ‘Āṣim identificada”, *Al-Andalus*, 18 (1953), pp. 209-211.
- Terés Sádaba, Elías, “Linajes árabes en al-Andalus según la Ŷamhara de Ibn Ḥazm”, *Al-Andalus*, 22 (1957:1), pp. 55-112.
- Terrasse, Henri, “Ḥiṣn”, en P. Bearman *et alii* (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, (Leiden: Brill, 2011²), III, pp. 498-501.
- Torres Balbás, Leopoldo, “Antequera islámica”, *Al-Andalus*, 16 (1951), pp. 427-480.
- Torres Fontes, Juan, “La segunda campaña, Antequera. 1410”, *MEAH*, 21 (1972), pp. 37-84.
- “La regencia de don Fernando el de Antequera y las relaciones castellano-granadinas (1407-1416) (conclusión)”, *MEAH*, 16-17 (1967-1968), pp. 90-147.
- Vallvé Bermejo, Joaquín, “Cosas que pasaron en el reino de Granada hacia 1448”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 139 (1992:2), pp. 255-258.
- Vidal Castro, Francisco, “Historia Política”, en M^a J. Viguera (coord.), *El reino nazarí de Granada (1232-1492). Política, Instituciones. Espacio y Economía*. Tomo VIII/3 de la *Historia de España de Menéndez Pidal*, dir. por J. M^a Jover Zamora Madrid: Espasa Calpe, 2000, pp. 151-153.
- “Yusuf III”, *Biografías de la Real Academia de la Historia*, <http://dbe.rah.es/biografias/6277/yusuf-iii> (consultado 16-9-2020).
- Viguera Molíns, M^a Jesús, “Historiografía”, en M^a J. Viguera (coord.), *El reino nazarí de Granada (1232-1492). Política, Instituciones. Espacio y Economía*, Tomo VIII/3 de la *Historia de España de Menéndez Pidal*, dir. por J. M^a Jover Zamora Madrid: Espasa Calpe, 2000, pp. 19-45.
- “La cultura nazarí y sus registros históricos, biobibliográficos y geográficos”, en Concepción Castillo Castillo (ed.), *Estudios nazaríes*. Granada: EUG, 1997, pp. 165-189.
- “Fuentes árabes alrededor de la guerra de Granada”, en Miguel Ángel Ladero Quesada (ed.), *La incorporación de Granada a la Corona de Castilla. Actas del Symposium Conmemorativo del Quinto Centenario (Granada, 2-5 de diciembre de 1991)*. Granada: EUG, 1993, pp. 419-439.